



Chest cooler
7066.0005 - 7066.0010

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

1. GENERAL INFORMATION	4
1.1 GENERAL CONDITIONS	4
1.2 RESTRICTIONS ON USE AND MAINTENANCE	4
1.3 QUALITY CONTROL.....	4
1.4 USER RESPONSIBILITIES	4
2. INSTALLATION	5
2.1 UNPACKING.....	5
2.2 INFORMATION ON THE CLIMATE CLASS.....	5
2.3 LOCATION.....	5
2.4 OPERATION	6
2.5 PRODUCT LOADING	6
3. GENERAL MAINTENANCE	6
3.1 CLEANING	6
3.2 REPAIR.....	6
3.3 TROUBLE SHOOTING GUIDE	7
3.4 DISPOSAL OF THE USED UNIT	7

NEDERLANDS

1. ALGEMENE INFORMATIE.....	8
1.1 ALGEMENE VOORWAARDEN	8
1.2 GEBRUIKSBEPERKINGEN EN ONDERHOUD.	8
1.3 KWALITEITSCONTROLE.....	8
1.4 VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE GEBRUIKER	8
2. INSTALLATIE.....	9
2.1 UITPAKKEN	9
2.2 INFORMATIE OVER DE KLIMAATKLASSE.....	9
2.3 LOCATIE	9
2.4 WERKING	10
2.5 PRODUCTBELADING.....	10
3. ALGEMEEN ONDERHOUD	10
3.1 REINIGING.....	10
3.2 REPARATIE	10
3.3 HANDLEIDING VOOR HET DETECTEREN VAN DEFECTEN	11
3.4 VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR.....	11

DEUTSCH

1. ÜBERSICHT	12
1.1 ALLGEMEINE RAHMENBEDINGUNGEN	12
1.2 NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND WARTUNG	12
1.3 QUALITÄTSKONTROLLE	12
1.4 NUTZERHAFTUNG	12
2. INSTALLATION	13
2.1 ENTPACKEN	13
2.2 INFORMATIONEN ZUR KLIMAKLASSE	13
2.3 STANDORT	13
2.4 BETRIEB	14
2.5 BESTÜCKUNG DES PRODUKTS	14
3. ALLGEMEINE WARTUNG	14
3.1 REINIGUNG	14
3.2 REPARATUR	15
3.3 LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG	15
3.4 ENTSORGUNG DES GEBRAUCHTEN GERÄTS	15

FRANÇAIS

1. INFORMATION GÉNÉRALE	16
1.1 CONDITIONS GÉNÉRALES	16
1.2 RESTRICTIONS D'USAGE ET MAINTENANCE	16
1.3 CONTRÔLE DE QUALITÉ	16
1.4 RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR	16
2. INSTALLATION	17
2.1 DÉBALLAGE	17
2.2 INFORMATION SUR LA CLASSE CLIMATIQUE	17
2.3 EMPLACEMENT	17
2.4 FONCTIONNEMENT	18
2.5 CHARGE DE PRODUIT	18
3. ENTRETIEN GÉNÉRAL	18
3.1 NETTOYAGE	18
3.2 RÉPARATION	18
3.3 GUIDE POUR LA DÉTECTION DE PANNES	19
3.4 DEMONTEZ L'APPAREIL USE	19

1. GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL CONDITIONS

This manual provides you with the information necessary for the installation, use and maintenance of the cooler. Please read this instruction manual carefully before carrying out any operation. The manufacturer will not accept any liability if the user does not follow these instructions.

1.2 RESTRICTIONS ON USE AND MAINTENANCE

This cooler has been designed to cool and store drinks in bottles or cans. Any other use is considered IMPROPER. The machine must not be used outdoors, and must be protected from rain and direct sunlight. The manufacturer is not responsible for other operations not mentioned in this manual, and all the recommendations and warnings should be complied with.



WARNING:

This equipment can be used by children who are 8 years old and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, if they are appropriately supervised or trained in the safe use of the unit and understand the dangers involved.

The cleaning and maintenance to be carried out by the user should not be done by unsupervised children.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.



WARNING: Keep the ventilation openings clear around the unit or the built-in structure.



WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



WARNING: Do not damage the cooling circuit.



WARNING: Do not use electrical apparatus inside the compartments intended for preservation of food, unless they are of a type recommended by the manufacturer.



WARNING: Do not store explosives substances in this unit, such as aerosol cans with a flammable propellant.

1.3 QUALITY CONTROL

This cooler is certified in accordance with our Quality Control Test.

1.4 USER RESPONSIBILITIES

- Ensure that the floor is flat, this machine is levelled and the door closes properly.
- Before connecting the bottle cooler to the power socket, check that the grid voltage and frequency match that indicated on the unit's specification plate.

It is essential that the electrical installation to which the bottle cooler is going to be connected has an EARTH, as well as the appropriate circuit breaker and residual current protection (we advise 30 mA)

Check that the cross-section of the power supply outlet is appropriate for the consumption that it is going to withstand.

The socket must be the Schuko type as the cable from your cabinet is this type (also called type F or CEE 7/4"), with 4.8 mm terminals and earth.

This input power cable must not be extended for your safety.

Do not insert an element of any kind through the fan projection grilles or cooling equipment area.

On start-up, ensure that there is no heat source nearby.

For the cooling system elements to operate correctly, it is very important that the air inlet and outlet are not covered.

Do not install the bottle cooler outdoors.

- There are 220v 60Hz and 115v 60Hz versions, the currents are on the rating plate.
- To order, the bottle coolers can also be provided with type H power cables (England) and type B (America).

Voltage:	See specification plate
Maximum consumption	See specification plate
Refrigerant:	See specification plate
Refrigerant charge	See specification plate

2. INSTALLATION

2.1 UNPACKING

- It is advisable to unpack the cooler as soon as possible and check that it is not been damaged during transport.
- If the cooler has been damaged, it should be reported to the transport company and the damage sustained stated on the delivery note.
- Check that the cooler has been transported in accordance with the position indicated on the packaging. If the cooler has not been transported in the recommended position, please place it in the correct position and wait at least 24 hours before using it.
- When unpacking the cooler, take care not to damage the product.
- The recyclable elements are marked.

2.2 INFORMATION ON THE CLIMATE CLASS

- The climate class indicated on the rating plate means:
- 4 = The bottle cooler functions properly in an environment of +30°C and 55% RH.
- 5 = The bottle cooler functions properly in an environment of +40°C and 40% RH.
- 7 = The bottle cooler has been tested in an environment of +35°C and 75% RH.
- The temperature of the product within these climate classes indicated on the rating plate is from +0°C to +6°C when the bottle cooler is stabilised.
- **Limit**
- The ambient temperature/humidity limit is that shown on the rating plate according to the number.

2.3 LOCATION

Site the cooler in a ventilated location, away from heat sources, at 7 cm from the wall and 30 cm from the next cooler. Please, ensure the machine is level and check that the door closes correctly.

2.4 OPERATION

Connect the cooler to the electrical grid, bearing in mind the preventive/restrictive measures mentioned, and turn the switch to On or I, the switch light should come on.

Control Panel with switch and thermostat



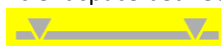
2.5 PRODUCT LOADING



WARNING: In case of a fault, do not approach the cooler barefoot, when the floor is wet or with wet hands.

Turn on the cooler (see point 2 .3) and leave it to operate empty without interruption at least during the first drop in temperature. The interior temperature must be within the previously mentioned interval before loading the product. Place the product inside the cooler leave sufficient space between the cans or bottles.

Do not load the bottle cooler above the loading level.



Once loaded, avoid, as far as is possible, the frequent opening of the doors and, especially, do not leave them open.

3. GENERAL MAINTENANCE

3.1 CLEANING



WARNING: Before carrying out any cleaning operation, the unit must be unplugged and the main switch turned to the OFF or O position.

The cooler must be cleaned after unpacking and before plugging in. Bear in mind the following guidelines:

- Use water and non-abrasive neutral detergent (do not use abrasives or chlorine products).
- Clean with a cloth or sponge. Dry afterwards.
- Frequency: Weekly (recommended)

3.2 REPAIR

If the unit needs repair, it should be done outside the establishment or premises, with the exception of electrical elements. All repairs must be carried out by specialist and approved technicians, and in accordance with all the manufacturer's recommendations. Do not remove the protection from the moving elements without having previously unplugged the unit from the electrical supply.



WARNING: If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or after-sales service or similar qualified persons to prevent any risks.

3.3 TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	ACTION
The cooler does not cool	There is no power	Ensure that the plug, fuse and socket function correctly
The cooler does not reach the set temperature	The unit is in an area with too much heat or the passage of air through the condenser is restricted	Locate the unit elsewhere and/or correct the cause of the restriction of the passage of air
There is too much condensation inside the cooler	The door is not closed properly	Ensure that the door closes properly
The cooler makes too much noise	The cooler is not level	Unscrew the legs to level the unit

In the event of an incident, contact the technical service.

3.4 DISPOSAL OF THE USED UNIT

This unit is defined by the 2002/96/EC directive as electrical and electronic equipment waste. The directive provides the general framework valid throughout the European Union for the removal and reuse of electrical and electronic equipment waste. All cooling equipment contains insulating and refrigerant gases that require specific treatment and disposal. Ensure that the cold circuit tubes of the unit are not damaged or defective before delivering the unit to the corresponding official collection centre.

Note: the manufacturer reserves the right to make modifications without prior notice.

1. ALGEMENE INFORMATIE

1.1 ALGEMENE VOORWAARDEN

Deze handleiding geeft u de nodige informatie voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van het koeltoestel. Lees deze handleiding aandachtig voordat u verder gaat met eender welke handeling. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid als de gebruiker deze instructies niet opvolgt.

1.2 GEBRUIKSBEPERKINGEN EN ONDERHOUD.

Deze koeler is ontworpen om dranken in flessen of blikjes te koelen en te bewaren. Elk ander gebruik geldt als INCORRECT. Dit apparaat mag niet buiten gebouwen worden geplaatst en dient uit de buurt van regen en direct zonlicht te worden gehouden. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor andere handelingen die niet in deze handleiding worden genoemd en alle aanbevelingen en waarschuwingen moeten worden opgevolgd.



WAARSCHUWING:

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende zijn begeleid of getraind met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de gevaren die ermee gepaard gaan. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.



WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de omhullende structuur vrij.



WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan aanbevolen door de fabrikant.



WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.



WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de opslagruimten, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.



WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve stoffen zoals aerosolblikjes met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.

1.3 KWALITEITSCONTROLE.

Deze koeler is gecertificeerd in overeenstemming met onze Kwaliteitscontrole.

1.4 VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE GEBRUIKER

- Zorg ervoor dat de vloer vlak is, dat het apparaat waterpas staat en dat de deur perfect sluit.
- Controleer voor het aansluiten van de flessenkoeler op het elektriciteitsnet of de netspanning en -frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

De elektrische installatie waar de flessenkoeler op aangesloten moet worden, moet voorzien zijn van AARDING en van de juiste beveiliging van de stroomonderbreker en het differentieel (30 mA wordt aanbevolen).

Controleer of het deel van het stopcontact geschikt is voor het verbruik dat het ondersteunt.

Het stopcontact moet van het type Schuko zijn, aangezien de kabel in uw kast van dit type is (ook wel F of EEG7/4" genoemd), met 4,8 mm aansluitklemmen en aarding.

Het is om veiligheidsredenen verboden de aansluitkabel te verlengen.

Steek geen enkel element door de ventilatorbeschermingsroosters of door de koeleenheid.

Zorg er bij het opstarten voor dat er zich geen warmtebron in de buurt bevindt.

Voor de perfecte werking van de elementen van het koelsysteem is het zeer belangrijk dat de aan- en afvoer van de lucht niet wordt geblokkeerd.

Installeer de flessenkoeler niet in de open lucht.

- Er zijn versies op 220v 60Hz en 115v 60Hz, de intensiteiten staan op het typeplaatje.
- Daarnaast worden de flessenkoelersop aanvraag geleverd met standaard toevoerslangen type H (Engeland) en type B (Amerika).

Spanning:	Zie typeplaatje.
Maximaal verbruik:	Zie typeplaatje.
Koeler:	Zie typeplaatje.
Koelvulling:	Zie typeplaatje.

2. INSTALLATIE

2.1 UITPAKKEN

- Het wordt aanbevolen om het koeltoestel zo snel mogelijk uit te pakken en na te gaan of deze tijdens het transport niet beschadigd is.
- Als het koeltoestel beschadigd is, moet u de transporteur hiervan op de hoogte stellen en de schade op de leverbon vermelden.
- Controleer of de koeler getransporteerd is volgens de op de verpakking aangegeven positie. Als de koeler niet in de aanbevolen positie is getransporteerd, plaatst u hem op de juiste manier en wacht u minstens 24 uur voordat u hem gebruikt.
- Let er bij het uitpakken van het koeltoestel op dat u het product niet beschadigt.
- Recyclebare artikelen zijn gemarkeerd.

2.2 INFORMATIE OVER DE KLIMAATKLASSE

- De klimaatklasse weergegeven op het typeplaatje betekent:
- 4 = De flessenkoeler werkt correct in een omgeving van +30 °C en 55% RH.
- 5 = De flessenkoeler werkt correct in een omgeving van +40 °C en 40% RH.
- 7 = De flessenkoeler is getest in een omgeving van +35 °C en 75% RH.
- De temperatuur van het product binnen deze klimaatklassen op de typeplaat is +0 °C tot +6 °C wanneer de flessenkoeler gestabiliseerd is.
- **Limiet**
- De temperatuur- en omgevingsvochtigheidslimiet is hetzelfde als die van de typeplaat.

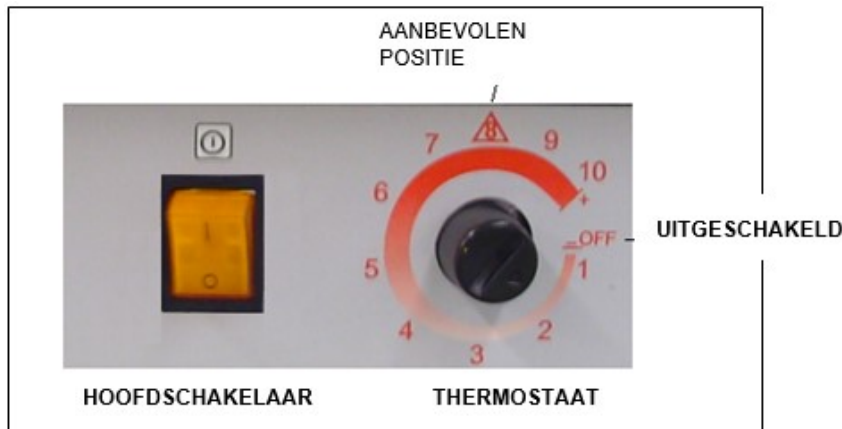
2.3 LOCATIE

Plaats de koeler op een geventileerde plaats, uit de buurt van warmtebronnen, 7 cm van de muur en 30 cm van de volgende koeler. Controleer de nivellering van het apparaat en controleer of de deur correct sluit.

2.4 WERKING

Sluit de koeler aan op het elektriciteitsnet met inachtneming van de bovengenoemde preventieve/beperkende maatregelen en zet de schakelaar op Aan of I, de schakelaar moet verlicht zijn.

Bedieningspaneel met schakelaar en thermostaat



2.5 PRODUCTBELADING



WAARSCHUWING: In geval van beschadiging mag het koeltoestel niet op blote voeten, op natte vloeren of met natte handen worden benaderd. Schakel de koeler in (zie punt 2.3) en laat deze de eerste keer leeg en ononderbroken koelen. De binnentemperatuur moet binnen het bovengenoemde bereik liggen alvorens het apparaat te vullen. Plaats het product in de koeler en laat voldoende ruimte tussen de blikjes of flessen. Vul de flessenkoeler niet boven het laadniveau.



Open deuren na belading zo weinig mogelijk en laat ze vooral niet openstaan.

3. ALGEMEEN ONDERHOUD

3.1 REINIGING



WAARSCHUWING: Voor het reinigen moet het apparaat van het stroomnet worden losgekoppeld en moet de hoofdschakelaar in de stand UIT of 0 worden gezet.

Na het uitpakken en voor het aansluiten moet het koeltoestel worden gereinigd. De volgende richtlijnen zijn hiervoor aangegeven:

- Water en neutraal niet-schurend reinigingsmiddel (Gebruik geen schurende of gechloreerde producten).
- Reinig met een doek of spons. En droog het apparaat daarna.
- Frequentie: Wekelijks (aanbevolen).

3.2 REPARATIE

Als het apparaat gerepareerd moet worden, moet dit buiten de inrichting of lokalen gebeuren, met uitzondering van elektrische onderdelen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en goedgekeurde technici, in overeenstemming met alle aanbevelingen van de fabrikant. Verwijder de bescherming tegen bewegende delen niet zonder deze eerst van het stroomnet los te koppelen.



WAARSCHUWING: Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn service na verkoop afdeling of soortgelijk gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

3.3 HANDLEIDING VOOR HET DETECTEREN VAN DEFECTEN

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	HANDELING
De koeler koelt niet af	Er is geen elektrische stroom.	Controleer of de stekker, zekering en elektrische aansluiting werken.
De koeler bereikt de ingestelde temperatuur niet	Het apparaat bevindt zich in een te warme zone of de luchtstroom door de condensor is beperkt.	Plaats het apparaat op een andere plaats en/of verhelp de oorzaak van de luchtstroombeperking.
Er is te veel condens in de koeler	De deur is niet goed gesloten.	Zorg ervoor dat de deur goed sluit.
De koeler maakt te veel geluid	De koeler staat niet waterpas.	Schroef de poten los tot de machine waterpas staat.

Neem bij andere incidenten contact op met onze technische dienst.

3.4 VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR

Dit apparaat voldoet aan de richtlijnen 2002/96/EG, aangeduid als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten. De richtlijn vormt het algemene kader voor de verwijdering en het hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur dat in de hele Europese Unie van kracht is. Alle koelapparaten bevatten isolatie- en koelgassen die een specifieke behandeling en afvoer vereisen. Zorg ervoor dat de leidingen in het koelcircuit van uw apparaat niet beschadigd of verzwakt zijn voordat u ze bij het juiste officiële verzamelpunt inlevert.

Opmerking: De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

1. ÜBERSICHT

1.1 ALLGEMEINE RAHMENBEDINGUNGEN

Diese Bedienungsanleitung enthält die notwendigen Informationen für die Installation, Verwendung und Wartung des Getränkekühlers. Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig durchzulesen, bevor der Getränkekühler in Betrieb genommen wird. Der Hersteller übernimmt bei Missachtung der Anleitung durch den Benutzer keine Haftung.

1.2 NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND WARTUNG

Dieser Getränkekühler dient zum Kühlen und Frischhalten von Flaschen- und Dosengetränken. Jede sonstige Verwendung ist UNSACHGEMÄSS. Dieses Gerät darf nicht außerhalb von Gebäuden aufgestellt werden und ist vor Regen und direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Der Hersteller haftet nicht für Verwendungsarten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind; es müssen alle Empfehlungen und Hinweise befolgt werden.



HINWEIS:

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und geringen Kenntnissen verwendet werden, wenn sie bezüglich des Gebrauchs dieses Geräts entsprechend aufgeklärt und angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



HINWEIS: Lüftungsöffnungen im Geräteinneren und am Gehäuse niemals blockieren.



HINWEIS: Keine mechanischen Geräte oder sonstigen Vorrichtungen zur Beschleunigung des Abtauvorgangs verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.



HINWEIS: Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.



HINWEIS: Keine elektrischen Geräte in den Getränke-Aufbewahrungsfächern verwenden, die nicht dem vom Hersteller empfohlenen Typ entsprechen.



HINWEIS: Keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas, im Gerät lagern.

1.3 QUALITÄTSKONTROLLE

Dieser Kühlschrank wurde gemäß unserer Qualitätsprüfung zertifiziert.

1.4 NUTZERHAFTUNG

- Es ist sicherzustellen, dass der Boden eben ist, das Gerät waagrecht steht und die Tür perfekt schließt.
- Bevor der Getränkekühler an das Stromnetz angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Es ist wichtig, dass die elektrische Installation, an die der Getränkekühler angeschlossen werden soll, über eine ERDUNG sowie einen angemessenen Wärme- und Differenzialschutz verfügt (es werden 30 mA empfohlen).

Es ist zu überprüfen, ob die Steckdose für den entsprechenden Stromverbrauch geeignet ist.

Die Steckdose muss eine Schuko-Steckdose sein, da auch der Geräteschlauch von diesem Typ ist (auch Typ F oder CEE 7/4" genannt), mit Anschlussklemmen von 4,8 mm und Erdung.

Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, den Zulaufschlauch zu verlängern.

Es dürfen keine Gegenstände durch die Lüfter-Schutzgitter oder den Bereich des Kühlaggregats gesteckt werden.

Bei der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass sich keine Wärmequelle in der Nähe befindet.

Für die einwandfreie Funktion der Kühlsystemelemente ist es wichtig, den Lufteinlass und den Luftauslass nicht zu blockieren.

Den Getränkekühler nicht im Freien aufstellen.

- Es sind Versionen mit 220v 60Hz UND 115v 60Hz verfügbar, entsprechende Informationen finden Sie auf dem Typenschild.
- Die Getränkekühler werden auf Wunsch auch mit Standardeinlassschläuchen vom Typ H (England) und Typ B (Amerika) geliefert.

Spannung:	Siehe Typenschild.
Maximaler Verbrauch:	Siehe Typenschild.
Kühlmittel:	Siehe Typenschild.
Kühlmittelfüllung:	Siehe Typenschild.

2. INSTALLATION

2.1 ENTPACKEN

- Es wird empfohlen, den Getränkekühler so schnell wie möglich zu entpacken und zu prüfen, ob er durch den Transport beschädigt wurde.
- Weist der Getränkekühler Beschädigungen auf, den Spediteur benachrichtigen und den Schaden auf dem Lieferschein vermerken.
- Überprüfen, ob der Getränkekühler gemäß der auf der Verpackung angegebenen Position transportiert wurde. Wurde der Getränkekühler nicht in der empfohlenen Position transportiert, diesen entsprechend aufstellen und mindestens 24 Stunden warten, bevor er in Betrieb genommen wird.
- Beim Entpacken darauf achten, das Gerät nicht zu beschädigen.
- Die recycelbaren Elemente sind gekennzeichnet.

2.2 INFORMATIONEN ZUR KLIMAKLASSE

- Bedeutung der auf dem Typenschild angegebenen Klimaklasse:
- 4 = Der Getränkekühler funktioniert ordnungsgemäß in einer Umgebung von +30 °C und 55 % rel. Luftfeuchte.
- 5 = Der Getränkekühler funktioniert ordnungsgemäß in einer Umgebung von +40 °C und 40 % rel. Luftfeuchte.
- 7 = Der Getränkekühler funktioniert ordnungsgemäß in einer Umgebung von +35 °C und 75 % rel. Luftfeuchte.
- Die Temperatur des Produkts innerhalb der auf dem Typenschild angegebenen Klimaklassen beträgt +0 °C bis +6 °C, wenn der Getränkekühler stabilisiert ist
- Grenzwerte
- Die Grenzwerte für die Umgebungstemperatur/Raumfeuchtigkeit entsprechen den auf dem Typenschild angegebenen Werten.

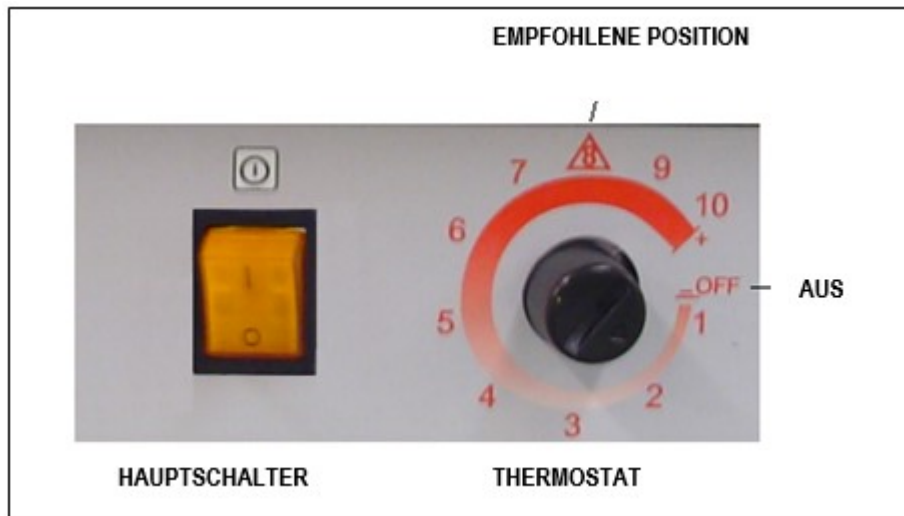
2.3 STANDORT

Den Getränkekühler an einem belüfteten Ort, fern von Wärmequellen und 7 cm von der Wand und 30 cm vom nächsten Kühlgerät aufstellen. Es ist wichtig, die Nivellierung zu überprüfen und sicherzustellen, dass die Tür richtig schließt.

2.4 BETRIEB

Den Getränkekühler an das Stromnetz anschließen, dabei die genannten präventiven/restriktiven Maßnahmen ergreifen und den Schalter auf On oder I stellen; der Schalter muss leuchten.

Bedienfeld mit Schalter und Thermostat



2.5 BESTÜCKUNG DES PRODUKTS



HINWEIS: Im Falle eines Defekts ist darauf zu achten, sich dem Getränkekühler nicht barfuß, mit feuchten Händen oder auf feuchtem Boden zu nähern.

Den Getränkekühler einschalten (siehe Punkt 2.3.) und im Leerzustand ohne Unterbrechung während der ersten Kühlphase laufen lassen. Die Temperatur im Inneren muss im o.g. Bereich liegen, bevor der Getränkekühler bestückt werden kann. Das Produkt in den Getränkekühler geben, dabei zwischen den einzelnen Flaschen oder Dosen ausreichend Platz lassen. Den Getränkekühler nicht überladen.



Nach dem Bestücken häufiges Öffnen der Kühltür vermeiden und darauf achten, die Tür nicht offen zu lassen.

3. ALLGEMEINE WARTUNG

3.1 REINIGUNG



HINWEIS: Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen und den Hauptschalter auf OFF oder 0 stellen.

Der Getränkekühler muss nach dem Auspacken und vor dem Anschließen gereinigt werden. Dabei sind folgende Anweisungen zu beachten:

- Wasser und neutrales, nicht scheuerndes Reinigungsmittel (keine scheuernden oder chlorhaltigen Produkte) verwenden.
- Zur Reinigung ein Tuch oder einen Schwamm verwenden. Anschließend trocknen.
- Häufigkeit: Wöchentlich (empfohlen)

3.2 REPARATUR

Reparaturen am Gerät sollen, ausgenommen im Fall elektrischer Elemente, außerhalb der Einrichtung oder Räumlichkeit ausgeführt werden. Alle Reparaturen müssen von zugelassenen Technikern und unter Einhaltung der vom Hersteller angegebenen Empfehlungen ausgeführt werden. Die Schutzabdeckungen der beweglichen Elemente nicht entfernen, ohne vorher den Netzstecker gezogen zu haben.



HINWEIS: Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

3.3 LEITFADEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Der Getränkekühler kühlt nicht	Kein Strom vorhanden.	Sicherstellen, dass der Stecker, die Sicherung und die elektrische Verbindung korrekt funktionieren.
Der Getränkekühler erreicht die Sollwerttemperatur nicht.	Die Einheit befindet sich in einem zu heißen Bereich oder der Luftdurchlass durch den Kondensator ist eingeschränkt.	Das Gerät an einem anderen Ort aufstellen und/oder die Ursache für die Einschränkung des Luftdurchlasses beheben.
Zu hohe Kondensation im Innern.	Die Tür ist nicht korrekt geschlossen.	Sicherstellen, dass die Tür korrekt schließt.
Der Getränkekühler ist zu laut.	Der Getränkekühler steht nicht eben.	Die Stellschrauben der Füße drehen, bis das Gerät eben steht.

Setzen Sie sich bei sonstigen Störungen mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.

3.4 ENTSORGUNG DES GEBRAUCHTEN GERÄTS

Dieses Gerät entspricht den Richtlinien 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Die Richtlinie gibt den allgemeinen Rahmen vor, der in der gesamten Europäischen Union für die Beseitigung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gilt. Alle Kühlgeräte enthalten Isolier- und Kühlgase, die einer spezifischen Behandlung und Entsorgung bedürfen. Darauf achten, dass die Kühlleitungen des Geräts nicht beschädigt oder kaputt gemacht werden, bevor sie der zuständigen offiziellen Sammelstelle übergeben wurden.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, unangekündigte Änderungen vorzunehmen

1. INFORMATION GÉNÉRALE

1.1 CONDITIONS GÉNÉRALES

Ce manuel vous donne l'information nécessaire pour installer, utiliser et entretenir le réfrigérateur. Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant de procéder à n'importe quelle opération. Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité si l'utilisateur ne suit pas ces instructions.

1.2 RESTRICTIONS D'USAGE ET MAINTENANCE

Ce refroidisseur a été conçu pour réfrigérer et conserver des boissons dans des bouteilles ou canettes. Tout autre usage est considéré **INCORRECT**.

Cette machine ne doit pas être placée en dehors des bâtiments, et elle doit être conservée à l'abri de la pluie et de la lumière solaire directe.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'autres opérations non mentionnées dans ce manuel, toutes les recommandations et avertissements devant être suivis.



AVERTISSEMENT :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont bénéficié de la supervision ou de la formation appropriées concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les risques qu'il implique.

Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur de doivent pas être réalisés des enfants non surveillés.

Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT : Tenir les ouvertures de ventilation dégagées dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, autres que ceux recommandés par le fabricant.



AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de refroidissement.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.



AVERTISSEMENT : Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des bombes aérosol avec un propulseur inflammable.

1.3 CONTRÔLE DE QUALITÉ

Ce refroidisseur est certifié conformément à notre Test de Contrôle de Qualité.

1.4 RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

- Veuillez-vous assurer que le sol est plane, la machine est nivelée et la porte ferme parfaitement.
- Avant de connecter le casier à bouteilles à la prise de courant, vérifier que la tension et la fréquence du réseau coïncident avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Il est indispensable que l'installation électrique où le casier à bouteille va être branché dispose d'une PRISE DE TERRE, ainsi que de la protection magnétothermique appropriée et du différentiel (nous vous conseillons 30 mA). Vérifier que la section de la prise d'alimentation est celle adéquate pour la consommation qu'elle va supporter. La prise de courant doit être de type Schuko car le tuyau incorporé dans son armoire est de ce type (également appelé de type F ou également appelé CEE 7/4"), avec des bornes de 4,8 mm et prise de terre.

Il est interdit d'allonger ce tuyau d'entrée de courant pour votre sécurité.

Ne pas introduire de quelconque élément dans les grilles de protection des ventilateurs ou la zone de l'équipement frigorifique.

Dans la mise en marche s'assurer qu'il n'y a aucune source de chaleur proche.

Pour le parfait fonctionnement des éléments qui composent le système frigorifique, il est très important que la prise et la sortie d'air ne soient pas obstruées.

Ne pas installer la cave exposée aux intempéries.

- Il existe des versions à 220v, 60Hz, et 115v, 60Hz, les intensités sont sur la plaque d'immatriculation.
- En outre, les casiers à bouteilles, sur demande, sont livrés avec des tuyaux d'entrée de courant de type H (Angleterre) et de type B (Amérique).

Tension : voir plaque signalétique.

Consommation maximale : voir plaque signalétique.

Réfrigérant : voir plaque signalétique.

Charge de réfrigérant : voir plaque signalétique.

2. INSTALLATION

2.1 DÉBALLAGE

- Il est conseillé de déballer le réfrigérateur dès que possible et de vérifier qu'il n'a pas subi de d'éventuels dommages causés par le transport.
- Si le réfrigérateur a été endommagé, vous devez en informer le transporteur et stipuler sur le bon de livraison le dommage subi.
- Vérifier que le refroidisseur a été transporté selon la position indiquée sur l'emballage. Si le refroidisseur n'a pas été transporté dans la position recommandée, veuillez le mettre de manière appropriée et attendez au moins 24 heures avant de l'utiliser.
- Quand vous déballez le réfrigérateur, veuillez à ne pas endommager le produit.
- Les éléments recyclables sont indiqués.

2.2 INFORMATION SUR LA CLASSE CLIMATIQUE

- La classe climatique qui est indiquée sur la plaque d'immatriculation signifie :
- 4 = la cave fonctionne correctement dans une atmosphère de +30°C et 55%HR .
- 5 = la cave fonctionne correctement dans une atmosphère de +40°C et 40%HR .
- 7 = La cave a été testée dans une atmosphère de +35°C 75% HR.
- La température du produit dans ces classes climatiques qui est indiquée sur la plaque d'immatriculation est de +0°C jusqu'à +6°C quand la cave est stabilisée.
- Limite
- La limite de température/humidité ambiante est celle qui correspond à la plaque d'immatriculation selon le numéro.

2.3 EMPLACEMENT

Mettez le refroidisseur dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur, à 7cm du mur et à 30cm du refroidisseur suivant. Veuillez vérifier le nivellement de la machine, et vérifiez que la porte ferme correctement.

2.4 FONCTIONNEMENT

Connectez le refroidisseur au réseau électrique en tenant compte des mesures préventives mentionnée et mettre l'interrupteur sur On ou sur I, l'interrupteur doit être illuminé.

Tableau de commande avec interrupteur et thermostat

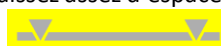


2.5 CHARGE DE PRODUIT.



AVERTISSEMENT : En cas de panne il n'est pas permis de s'approcher du réfrigérateur pieds nus, avec le sol mouillé ou les mains humides.

Allumez le refroidisseur (Voir point 2.3) et laissez-le fonctionner vide et sans interruptions pendant au moins la première baisse. La température intérieure doit être dans l'intervalle mentionné précédemment, avant la charge du produit. Placez le produit à l'intérieur du refroidisseur et laissez assez d'espace entre les canettes ou bouteilles. Ne pas charger la cave au-dessus du niveau de charge.



Une fois chargée évitez dans la mesure du possible l'ouverture fréquente des portes et surtout ne les laissez pas ouvertes.

3. ENTRETIEN GÉNÉRAL

3.1 NETTOYAGE



AVERTISSEMENT : Avant de réaliser n'importe quelle opération de nettoyage, il faut débrancher l'appareil de la prise de courant, et mettre l'interrupteur général sur la position OFF ou 0.

Le réfrigérateur doit être propre après l'avoir déballé, et avant de le brancher. Les lignes directrices suivantes sont indiquées à cet effet :

- eau et détergent neutre non abrasif (n'utilisez pas de produit abrasifs ou avec du chlore).
- Laver avec un chiffon ou une éponge. Sécher ensuite.
- Fréquence : hebdomadaire (recommandée)

3.2 RÉPARATION

S'il fallait réparer l'équipement il faudrait le réaliser en-dehors de l'établissement ou du local, à l'exception des éléments électriques. Toutes les réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés et homologués, et en tenant compte de toutes les recommandations du fabricant. Ne pas démonter la protection des éléments mobiles, sans avoir préalablement débranché le réseau électrique.



AVERTISSEMENT : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente ou par un personnel qualifié similaire afin d'éviter un danger.

3.3 GUIDE POUR LA DÉTECTION DE PANNES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION
Le refroidisseur ne refroidit pas	Il n'y a pas de courant électrique.	Assurez-vous que la prise, le fusible et la connexion électrique fonctionnent.
Le refroidisseur n'atteint pas la température établie	L'unité est dans une zone trop chaude ou le passage d'air à travers le condensateur a été limité.	Placez l'unité dans un autre endroit et/ou corrigez la cause de limitation du passage de l'air.
Il y a trop de condensation à l'intérieur	La porte n'est pas fermée correctement	Assurez-vous que la porte ferme correctement.
Le refroidisseur fait trop de bruit	Le refroidisseur n'est pas nivelé	Dévisser les pieds jusqu'à niveler la machine.

En cas d'un quelconque incident contactez le service technique.

3.4 DEMONTEZ L'APPAREIL USE

Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE identifiée comme Déchet d'équipements électriques et électroniques. La directive donne le cadre général valide dans toute l'Union européenne pour le retrait et l'utilisation des déchets des équipements électriques et électroniques. Tous les appareils frigorifiques contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui exigent un traitement et une élimination spécifiques. Veillez à ce que les tuyauteries du circuit de froid de votre appareil ne subissent pas de dommages ni de défauts avant de les avoir livrés dans le Centre officiel de collecte correspondant.

Remarque : le fabricant se réserve le droit de faire des modifications sans préavis.